

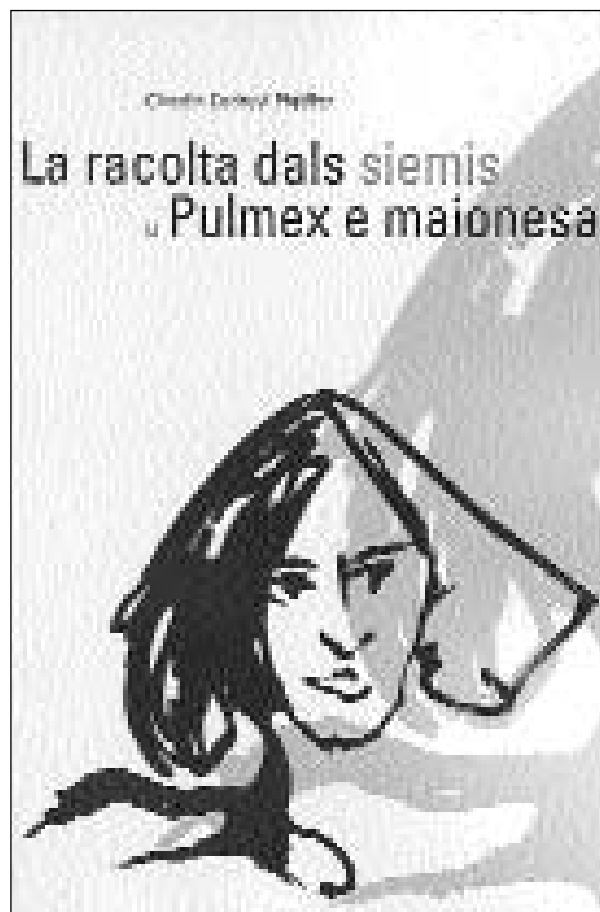
«La raccolta dals siemis» – fritg da perseveranza e curaschi

Claudia Cadruvi ha preschentà sia emprima ovra litterara

■ (anr/gc) I ha duvrà gronda perseveranza da scriver e bler curaschi d'edir quest'ovra sin atgna ristga. Ier ha Claudia Cadruvi Pfeiffer, mamma da trais uffants e redactura da l'Agentura da novitads rumantscha, pudì preschentar a Cuira sia emprima publicaziun litterara. I sa tracta da «La raccolta dals siemis» u «Pulmex e maionesa». L'ovra da la Sursilvana, che abita ad Uznach, cumpiglia trais istorgias da divers stil e cuntegn. Questas tematiseschan la problematica da la mamma en sia vita da mintgadi – e quai en ritgas fa-tschettas.

Resultat da gronda perseveranza

Sco l'autura, *Claudia Cadruvi*, ha laschè savair, ha ella cumenzà directamain a scriver ses emprim cudesch – e quai avant quatter onns. Ella quintava da pudair terminar en in onn. Pir il schaner passà eri finì. Ella era da l'opiniun ch'i saja pipas dad edir in tal cudesch. Ma la finala è ella daventada – e quai senza vulair – era senza editura ed haja survegnì quattras ses emprim chavegl grisch. Oriundamain vuleva ella laschar cumparair il cudesch sut in pseudonim. La finala è l'ovra daventada in spievel da la vita da dunnas da



Il frontispizi da l'emprim cudesch litterar da Claudia Cadruvi.

MAD

pli baud ed oz. En questa ovra possia mintga dunna chattar era sasezza.

Trais istorgias – trais epocas

«La raccolta dals siemis» cumpiglia trais istorgias ord gist tantas epocas e stils. L'emprima raquinta dad Anna Mengia ch'era ida a l'entschatta dal davos tschientaner a lavurar els hotels. Ella avess studegià gugent. Ma quai n'era betg pussaivel. Sia istorgia è era ina tala d'amur. – La protagonista da la segunda istorgia è Nescha, biadia d'Anna Mengia. Ella ha – sco bleras ozendi – uffants e lavura tar la televisiun. La finala vegn ella tutgada dal collaps. – La terza istorgia è in scenari da film. Quatter dunnas: Barby, Garaschista (perquai ha la preschentaziun dal cudesch gi lieu en la vernischaria d'autos Claus a Cuira), Veglia e Skin planiseschan ina revolta dubiusa. Questa istorgia haja plaschì il pli fitg als giuvens. Per l'autura fiss «La raccolta dals siemis» stada memia convenziunala senza quest raquint.

Edi en rumantsch grischun»

Ignaz Cathomen, Falera, stà blers onns traductur tar il chantun e che dominescha il rumantsch grischun (rg), ha legì e re-

passà il text. El è vegnì tschiffà da quests raquints. Ils temas: Problems da las generaziuns ed educaziun dals uffants vegnan preschentads e tematisads en questa ovra ord vista d'ina dunna.

La lingua litterara viva dentant era da numerusas locaziuns e metafes che sa differenzieschan d'idiom tar idiom. Perquai s'occupescha Ignaz Cathomen prinzipalmain da la litteratura en rg. Mintga scriptur haja sias ragischs en l'idiom. En il discurs direct vegnia quel, che scriva en rg, en conflict cun ses idiom. L'autura dovria sapientivamain locuziuns sursilvanas. Quai saja schizunt ina nezzesitat, sa servind da la ritgezza dals idioms. Il rg vegnia era ad integrar questa cul temp. Claudia Cadruvi s'audia ussa tar quests scripturs ch'hajan fullà via al rumantsch grischun en la litteratura. Che quel tuna dètg bain ed è era chapibel è resortì d'insaquantas prelecziuns ord la nova ovra tras *Marionna Lombriser-Cadruvi*. L'autura sezza vegn a preleger sonda proxima, ils 11 da november a las 09.30 als «Dis da litteratura» a Domat el Tircal. Per questa ediziun sin atgna responsabladad e ristga merita l'autura admiraziun – tant per sia perseveranza sco per ses curaschi.